

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 151

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 2. Juli
1943

Berne
Vendredi, 2 juillet
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 151

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSEC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 50; six mois 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 151

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Konzessionsgesuche für den Transport von Personen. Demandes de concession pour le transport de personnes. Domande di concessione per il trasporto di persone.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfüng Nr. 385 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Kristall- und Spingelglas. Prescriptions n° 385 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix du verre de cristal et du verre à glaces. Prescrizione N. 385 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernante i prezzi del vetro di cristallo e ila specchi.

Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirtschaftung von kalzinierter Soda, Aetznatron, Natronlauge und Natriumbicarbonat. Instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant la livraison et l'emploi de soude calcinée, de soude caustique, de soude caustique en solution et de bicarbonate de soude. Istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL sulla fornitura e l'impiego di soda calcinata, soda caustica, soluzione di soda caustica e bicarbonato di sodio.

Einzug bulgarischer Banknoten. Retrait de billets de banque bulgares.
Einfuhr von Stärke. Importation d'amidon. Importazione di amido.
Rechtsprechung. Jurisprudence.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Konkurs- und Nachlassstatistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: die 3 Aktien Nrn. 225, 226 und 227, zu nominal Fr. 100, der Spar- und Leihkasse Koppigen, auf den Namen des Robert Weber, alt Maurermeister, in Zieblebach, lautend.

Der allfällige Inhaber dieser Aktien wird aufgefordert, diese Titel innert der Frist von 6 Monaten, seit der ersten Auskündigung, dem Richteramt Burgdorf vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 236²)

Burgdorf, den 26. Juni 1943.

Der Gerichtspräsident:
Reichenbach.

Der Eigentümerschuldbrief Ziffer 83, Fr. 2500, datiert vom 20. Januar 1913, lautend auf den ursprünglichen Gläubiger Ulrich Pfrunder, von Männedorf, und die Schuldnerin Maria Arnold, von Bürglen (Uri), haftend auf «Lücken Nr. 54», Grundbuch Gersau, im Range auf eine Vorsatzung von Fr. 13 500 nachfolgend, Zins 4½% per Martini, für Schuldner und Gläubiger jederzeit halbjährlich kündbar (Hypothekarprotokoll V, Seite 326), ist durch Diebstahl abhandengekommen.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Gersau vom 13. Mai 1943 wird der allfällige Inhaber dieses Pfandtitels aufgefordert, denselben innert Jahresfrist von der ersten Publikation an der Gerichtskanzlei Gersau vorzulegen, ansonst er in Anwendung von Artikel 870 ZGB. kraftlos erklärt wird. (W 238²)

Gersau, den 25. Juni 1943.

Bezirksgerichtskanzlei Gersau:
Dr. J. Camenzind, Gerichtsschreiber.

Es wird vermisst: Fr. 800, Verschreibung, angegangen 25. Februar 1961, errichtet von Franz Josef und Ludwig Steiner, Willisau-Land, haftend auf der Liegenschaft «Unterkanzelberg» des Emil Spiess, Unterkanzelberg, Willisau-Land.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist seit der ersten Publikation hierorts vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 234²)

Nebikon, den 25. Juni 1943.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. A. Erni.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief vom 14. November 1916 per Fr. 9000, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Olten, Nr. 629, Eigentümer: Ernst Meier, Uhrmacher, von Olten, in Winterthur; Gläubiger: Ersparniskasse Olten, ist kraftlos erklärt. (W 241)

Olten, den 1. Juli 1943.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

17. Juni 1943. Handel, Ein- und Ausfuhr mit Waren aller Art usw. Simex G.m.b.H. Import und Export (Simex S. à r. l. Importation et Exportation) (Simex S. a. g. l. Importazione e Esportazione). Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art, die Uebernahme von Vertretungen sowie Erwerb und Verwertung von Patenten. Zur Erreichung des Zweckes kann sie sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen sowohl in der Schweiz als im Auslande beteiligen oder solche erwerben und überhaupt alle Geschäfte abschliessen, die mit dem Gesellschaftszweck in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: «Oxyda A.G.», in Zürich 1, mit Fr. 10 000; Walter Graf, von Hombrechtikon, in Stäfa, mit Fr. 7000, und Viktor Schereschewsky, von Küsnacht (Zürich), in Lugano, mit Fr. 3000. Zwischen dem Gesellschafter Viktor Schereschewsky und dessen Ehefrau, Maria Barbara geb. Finschger, besteht Gütertrennung. Die Gesellschaft übernimmt von der Gesellschafterin «Oxyda A.G.», in Zürich, die in dem Sacheinlagevertrag vom 11. Mai 1943 umschriebenen Alleinverkaufsrechte zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 10 000, womit die Stammeinlage der genannten Gesellschafterin als voll liberiert gilt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden obgenannten Gesellschafter Viktor Schereschewsky und Walter Graf. Geschäftsdomizil: Talstrasse 83, Zürich 1, bei der «Oxyda A.G.».

28. Juni 1943.

KFA-Kugellager-Verkaufsstelle G.m.b.H. Zürich. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 24. Juni 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Ihr Zweck ist der Handel und Vertrieb von KFA-Wälzlager und andern industriellen Artikeln sowie die Tätigkeit aller Geschäfte, die geeignet sind, diesen Zweck zu fördern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Jakob Winteler, von Molis, in Zürich 2, mit Fr. 15 000, und «Kugellagerfabrik Arbon Aktiengesellschaft», in Arbon, mit Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der obgenannte Gesellschafter Jakob Winteler. Geschäftsdomizil: Stadelhoferstrasse 42, in Zürich 1.

29. Juni 1943.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich (Société Anonyme Fiduciaire et de Vérifications Zurich) (Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1943, Seite 154). Albert Friedrich Meyerhofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Dr. jur. Hubert Weisbrod, von Affoltern a. A., in Zürich.

29. Juni 1943. Handel mit Textilwaren.

Eduard Villa, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Villa, von Zürich, in Zürich 10. Handel mit Textilwaren. Nordstrasse 278.

29. Juni 1943. Registrierkassen, Rechen- und Schreibmaschinen.

Strasser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Strasser-Dill, von Wangen a. d. A. (Bern), in Zürich 8. Handel mit Registrierkassen, Rechen- und Schreibmaschinen. Uetlibergstrasse 129.

29. Juni 1943. Vertretungen in pharmazeutischen Spezialitäten.

Willy Büchi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Ferdinand Büchi, von Hagenbuch (Zürich), in Zürich 10. Vertretungen in pharmazeutischen Spezialitäten. Reitergasse 14.

29. Juni 1943. Kalkvertrieb.

Walter Gmür, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 24. Januar 1941, Seite 162), Kalkvertrieb. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Mai 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird gemäss Artikel 66 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1943. Buchhandlung.

Katz-Reinmann, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1942, Seite 910), Buchhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Katz-Reinmann, Nachfolger Gerhard Katz», in Zürich, erloschen.

29. Juni 1943. Buchhandlung.

Katz-Reinmann, Nachfolger Gerhard Katz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Katz, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Katz-Reinmann», in Zürich. Buchhandlung. Bahnhofstrasse 56.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

29. Juni 1943.

Schuhfabrik Melchnau A.G., mit Sitz in Melchnau (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1943, Seite 775). Als Geschäftsführer und technischer Leiter wurde

gewählt Walter Gisi, von Niedergösgen, in Melchnau. Er führt mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Johann Flückiger, Kollektivunterschrift.

Bureau Bern

28. Juni 1943. Käse.

Otto Leiser, Käse en gros, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1935, Seite 301). Neues Geschäftsdomizil: Muristrasse 72.

28. Juni 1943. Brennerei usw.

Bloch & Co., Brennerei, Liqueur- und Sirupfabrik, Import und Export von Spirituosen, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1942, Seite 1526). Berthold Bloch ist aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden; es wird ihm Einzelprokura erteilt. Neu in die Gesellschaft tritt ein Robert Max Bloch, von und in Bern; seine Einzelprokura ist erloschen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

29. Juni 1943.

Käsereligenossenschaft Riedbach, mit Sitz in Riedbach, Gemeinde Bern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1941, Seite 2434). Aus dem Vorstand sind der bisherige Vizepräsident und Kassier Adolf Tröhler und der Sekretär Fritz Mäder ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Hauptversammlung vom 10. Mai 1943 wurden neu gewählt: als Vizepräsident und Kassier Ernst Gosteli, von Dicki, in Niederried, und als Sekretär Hans Thonet, von Wohlen, in Riedbach, beide in der Gemeinde Bern wohnhaft. Es zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier und der Sekretär kollektiv zu zweien.

29. Juni 1943.

Bau- und Brennmaterial A.G., mit Sitz in Günsigen, Gemeinde Murri (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1935, Seite 2764). Leo Stebler ist infolge Rücktrittes als Präsident des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung und Verwaltungsratssitzung vom 19. Mai 1943 wurde neu gewählt als Präsident des Verwaltungsrates Fritz Schneider, von Amsoldingen, in Muri bei Bern. Es zeichnet der Präsident kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. Juni 1943.

Evangelische Gemeinschaft in der Schweiz, Verein, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1941, Seite 1246). Die Zeichnungsberechtigung des Vizepräsidenten Johann Geissbühler ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 19. Juni 1943 wurde neu als Vizepräsident gewählt Ernst Jost, von Wynigen, in Kolliken (Aargau). Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem I. oder dem II. Schriftführer.

29. Juni 1943.

Verein für Altersfürsorge der Evangelischen Gemeinschaft in der Schweiz, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1939, Seite 253). Die Zeichnungsberechtigung des Präsidenten Johann Müller ist erloschen. In der Generalversammlung vom 18. Juni 1943 wurden neu gewählt: als Präsident: Friedrich Gloor, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident Johann Geissbühler, bisher Sekretär, und als Sekretär: Ernst Hunziker, von Kirchleerau, in Interlaken. Es zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Biel

25. Juni 1943. Autosattlerei usw.

J. Maurer, in Biel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Ida Emma Maurer, geschiedene Neuenschwander, von Langnau (Bern), in Brügg. Auto- und Sportsattlerei. Brüggstrasse 28.

28. Juni 1943. Lederarmbänder usw.

Emile Bollier, Fabrikation von Lederarmbändern und andern Lederwaren, in Biel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1938, Seite 1684). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neugegründete Aktiengesellschaft «Bollier S.A.», in Biel, übergegangen.

28. Juni 1943. Lederarmbänder usw.

Bollier S.A. (Bollier A.G.) (Bollier Ltd.), in Biel. Unter dieser Firma gründet sich eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Fortsetzung der bisher von der Einzelfirma «Emile Bollier», in Biel, betriebenen Fabrikation von Lederarmbändern und andern Lederwaren. Die Statuten datieren vom 22. Juni 1943. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz auf 15. Juli 1942 und Vereinbarung unter den Beteiligten die Aktiven mit Fr. 78 933.04 und die Passiven mit Fr. 41 933.04 der erloschenen Einzelfirma «Emile Bollier», in Biel, zum Preis von Fr. 37 000. Emile Bollier erhält an Zahlungen Statt 37 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die seit dem 15. Juli 1942 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 37 000 und mit Fr. 13 000 in bar voll liberiert sind. Es werden überdies 10 auf den Namen des Emile Bollier lautende Gründeranteile ohne Nennwert ausgegeben, die ein Recht auf Anteil am Reingewinn, im Falle der Auflösung der Gesellschaft am Liquidationsergebnis und Anspruch auf den Bezug neuer Aktien gewähren. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief und sämtliche Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus einem einzigen: Emile Bollier, von Basel, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Schützengasse 30.

29. Juni 1943. Industrielle Fette, Öle und Salze.

Société des produits Houghton S.A., Fabrikation, Kauf und Verkauf von industriellen Ölen, Fetten und Salzen, in Biel (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1938, Seite 682). Edouard Weil, französischer Staatsangehöriger, in Biel, wurde zum technischen Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Das Bureau der Gesellschaft befindet sich nun an der Bahnhofstrasse 14.

Bureau de Courtelary

29. Juni 1943.

Fonds de prévoyance de la Société Industrielle de Sonceboz S.A., à Sonceboz. Selon acte authentique du 27 mai 1943, il a été constitué sous cette dénomination une fondation. Elle a pour but l'amélioration du sort des ouvriers du personnel et de la direction de la «Société Industrielle de Sonceboz S.A.» et de leur famille par le moyen de subsides en cas de maladie, décès, service militaire, chômage, de même qu'assurer les dites personnes contre les conséquences économiques résultant du décès, de la vieillesse, des accidents. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres, dont un au moins doit être choisi parmi le personnel de la «Société Industrielle de Sonceboz S.A.». Le président est Fritz-Edouard Pfister, de Zurich; secrétaire: Pierre Pfister, de Zurich; les deux à Sonceboz. La

fondation est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire. Bureau: bureaux de la Société Industrielle de Sonceboz S.A.

Bureau Schüsswil (Bezirk Konolfingen)

18. Juni 1943.

Viehzüchtergenossenschaft Herbligen, mit Sitz in Herbligen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1938, Seite 1426). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. März 1943 ihre Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Es sind dadurch folgende Änderungen der publizierten Tatsachen eingetreten: Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv. Die Publikationen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. An Stelle des Vizepräsidenten/Kassiers Wilhelm Bärtschi, dessen Unterschrift erloschen ist, ist gewählt worden Karl Ramseier, von Trub, in Brenzikofen.

Bureau Winnis (Bezirk Niedersimmental)

30. April 1943. Konfektion, Wäsche.

G. Peter-Knutli Aktiengesellschaft, Konfektion, Wäsche, mit Sitz in Spiez (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1933, Seite 586). Diese Aktiengesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1943 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits vollständig durchgeführt. Die Gesellschaft ist im Handelsregister erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

29. Juni 1943.

Kolpingskrankenkasse, association au sens des articles 60 et ss du CC., dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 22 juin 1938, n° 143, page 1386). Dans son assemblée des délégués du 9 mai 1943, l'association a modifié ses statuts au sujet des contributions à payer par les membres au service militaire, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dornach

29. Juni 1943. Wirtschaft, Metzgerei.

Eduard Mösch-Arm, Wirtschaft und Metzgerei «Zur Tramstation», in Dornach (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1935, Seite 2407). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Grenchen-Bellach

29. Juni 1943.

Personalfürsorgestiftung der Firma Vogt & Cie. A.G. Uhrenfabrik Fortis, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1943 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt ganz allgemein die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Vogt & Cie. A.G. Uhrenfabrik Fortis», in Grenchen, besonders gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität oder Tod, aber auch in Fällen sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Vogt-Weber, von und in Grenchen, als Präsident; Konrad Kähler, von Schaffhausen, in Grenchen, und Max Vogt, von und in Grenchen, als weitere Mitglieder. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Lindenstrasse 45 (bei der Firma Vogt & Cie. A.G. Uhrenfabrik Fortis).

Bureau Olten-Gösgen

28. Juni 1943. Säcke, Abfallverwertung.

Hans Bracher, Sackhandlung und Abfallverwertung, in Olten (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1933, Seite 1588). Der Firmainhaber hat nun Wohnsitz in Lommiswil (Solothurn).

28. Juni 1943. Maschinenbau usw.

E. Schaffner A.-G. (E. Schaffner S.A.) (E. Schaffner Ltd.), in Schönenwerd. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 25. Juni 1943 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Maschinenbau und die Herstellung und den Handel von Gegenständen der Feinmechanik und von Metallwaren bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 eingeteilt, welche voll liberiert sind. Ernst Schaffner, von Anwil (Basel-Land), in Schönenwerd, bringt gemäss Uebernahmevertrag vom 25. Juni 1943 mit Wirkung vom 1. Januar 1943 in die Gesellschaft ein: Aktiven, bestehend in Kassa, Post-scheck, Debitoren, Waren, Maschinen, Werkzeugen, Mobilien und Auto, im Gesamtbetrag von Fr. 93 022.88 und Passiven, bestehend in Kreditoren, Banken, Darlehen und Transitorien im Gesamtbetrag von Fr. 45 022.88. Er erhält auf Rechnung seines Saldoguthabens von Fr. 48 000 an Zahlungen Statt 48 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000. Der Rest von Fr. 2000 ist bar einbezahlt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Gesetzlich vorgeschriebene und weitere Publikationen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist gegenwärtig Ernst Schaffner, von Anwil (Basel-Land), in Schönenwerd, welcher als Direktor mit Einzelunterschrift zeichnet. Einzelprokura wird erteilt an Gertrud Schaffner-Lässer, von Anwil (Basel-Land), in Schönenwerd. Gesellschaftsdmizil: Baumstrasse 828.

Bureau Stadt Solothurn

28. Juni 1943. Photos, Radios usw.

Fred Obrecht, Nachfolger von Emil Berger, Photo-, Kino- und Radiohandlung, in Solothurn (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1938, Seite 658). Der Inhaber ändert den Wortlaut der Firma auf in Fred Obrecht. Die Natur des Geschäftes wird neu umschrieben: Fachgeschäft für Photo, Kino und Radio. Niklaus-Konrad-Strasse 16 und 14.

29. Juni 1943. Manufakturwaren, Antiquitäten usw.

Charles Braunschweig, Manufakturwaren und Konfektion, in Solothurn (SHAB. Nr. 149 vom 27. Juni 1918, Seite 1043). Der Inhaber ist nun auch heimatberechtigt in Solothurn. Die Natur des Geschäftes wird neu umschrieben: Kunst- und Antiquitätenhandlung, Manufakturwaren. Neues Geschäftsalokal: Oberer Winkel 8.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. Juni 1943. Strickereien, Strumpfwaren.

Jacob Rohner A.-G., Aktiengesellschaft, in Rebstein (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1940, Seite 2128). Dr. Ulrich Lampert und Albert Geser-Degener sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Prof. Dr. Johann Baptist Manser-Geser, von Appenzell, in Zug, und Dr. Franz Oesch, von Balgach, in St. Gallen. Die Einzelunterschriften von Albert Geser-Degener und Otto Bigger sind erloschen. Die Einzelunterschrift von Frau Dr. Josy Geser-Rohner bleibt unverändert. Kollektivprokura je zu zweien wurde erteilt an Otto Bigger, von Vilters, in Rebstein; Jacob Geser, von Waldkirch, in Rebstein; Ulrich Zogg, von Grabs, in Balgach; Georg Klaiber, von Eggersriet, in Altstätten; Vinzens Benz, von und in Marbach; Ignaz Gruber, von Rebstein, in Altstätten.

29. Juni 1943. Uhren, Goldwaren.

H. Ledergerber-Grüninger's Erben, Uhren- und Goldwarengeschäft, in Flawil (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1930, Seite 1460). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «G. Ledergerber», in Flawil, ist erloschen.

29. Juni 1943. Uhren, Bijouterie, Optik.

G. Ledergerber, in Flawil. Inhaber dieser Firma ist Guido Ledergerber, von Andwil, in Flawil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Ledergerber-Grüninger's Erben», in Flawil. Uhren, Bijouterie und Optik. Unterdorf.

29. Juni 1943. Pharmazeutische Produkte usw.

Medilabor G. m. b. H. Diese seit 24. Februar 1941 im Handelsregister des Kantons Zürich, mit Sitz in Zürich, eingetragene Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1941, Seite 2237), hat in der Gesellschafterversammlung vom 27. Januar 1943 die Übertragung der Stammanteile der bisherigen Gesellschafter Pia Gyr und Dr. Alois Herrmann, welche damit aus der Gesellschaft ausscheiden, auf die «Kornhausapotheke G. m. b. H.», in Teufen, und Werner Hofer, in St. Gallen, festgestellt. In der Gesellschafterversammlung vom 17. Juni 1943 sodann hat sie die Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei den Gesellschaftssitz nach St. Gallen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Januar 1941 und wurden am 28. Oktober 1941 abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb pharmazeutischer Produkte und Bedarfsartikel. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung kann sich die Gesellschaft auch an ähnlichen Unternehmungen im In- oder Auslande beteiligen oder solche gründen, erwerben, pachten, finanzieren oder mit solchen fusionieren. Sie kann ferner Immobilien und Immobilienrechte wie auch Patente und Lizenzen erwerben und veräußern, wie überhaupt alle Geschäfte vornehmen, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder in deren Interesse liegen. Das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 20 000 zerfällt in die voll einbezahlten Stammanteile der Gesellschafterin «Kornhausapotheke G. m. b. H.», in Teufen, im Betrage von Fr. 13 000 und des Gesellschafters Werner Hofer, von Bettenhausen, in St. Gallen, im Betrage von Fr. 7 000. Anlässlich der Gründung hat die Gesellschaft gemäss Uebernahmevertrag vom 20. Januar 1941 von der Mitgründerin Pia Gyr als Sacheinlage zum Tageswert von Fr. 8 000 Rohstoffe übernommen: der Rest des Stammkapitals wurde bar geleistet. Die bisherige Geschäftsführerin Pia Gyr-Kälin ist ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An deren Stelle wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift gewählt Werner Hofer, von Bettenhausen, in St. Gallen. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen persönliche Empfangsbescheinigung, die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftslokal: Ilgenstrasse 21.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

28 giugno 1943. Cartonaggi.

Fratelli Roda, società in nome collettivo con sede in Lugano, manifattura di cartonaggi (FUSC. del 30 giugno 1942, n° 148). Il socio Luigi Roda è ora maggiorenne e cessa di conseguenza la di lui rappresentanza da parte del padre Primo Roda, la cui firma è estinta. La società è ora rappresentata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci Emilio e Luigi Roda.

28 giugno 1943. Beni immobiliari.

Belador S.A., società anonima con sede in Massagno (FUSC. del 29 marzo 1934, n° 74). La società viene sciolta per decisione assembleare in data 21 giugno 1943. La liquidazione viene fatta da Beniamino Burstein, di Lazzaro, da Häggenschwil (S. Gallo), in Massagno, sotto la ragione sociale **Belador S.A. in liquidazione**. La firma dell'amministratore Erich Burstein viene conseguentemente cancellata.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey

23 juin 1943.

Caisse de Crédit Mutuel de Chardonne. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, aux termes des articles 828 et suivants du CO., une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à Chardonne. Les statuts sont datés du 19 mai 1943. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir, de tous les engagements légitimes de la société. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Toutes les publications légales se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Jean Forestier, de Cully et Lutry, à Chardonne, est président; Marius Ducret, de et à Chardonne, vice-président; Félix Neyroud, de et à Chardonne, secrétaire. Bureau de la société: chez le caissier, Auguste Goy.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 juin 1943. Immeubles.

Jolimont S.A., société anonyme immobilière ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 octobre 1932, n° 238). Dans leur assemblée générale ordinaire du 21 juin 1943, les actionnaires ont décidé d'abroger les statuts du 25 juin 1925 et de les remplacer par des statuts mis en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. La société a pour but

l'acquisition, la gérance et la vente d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. et entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée d'un ou de plusieurs administrateurs. Sont administrateurs: Emile Moser, président (jusqu'ici secrétaire); Inès Oesch, née Poretty, épouse séparée de biens d'Alfred Oesch, de Oberlangnegg (Berne), autorisée par son mari, domiciliée au Locle, secrétaire. La signature de Charles Poretty, ancien président du conseil d'administration, est radiée ensuite de décès. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Les autres modifications intervenues n'intéressent pas les tiers.

24 juin 1943.

Comptoir Industriel et Commercial de La Chaux-de-Fonds, société coopérative ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 mars 1935, n° 66). Emile Brandt ne fait plus partie du comité; sa signature comme caissier est radiée. Il n'a pas été remplacé dans sa fonction. Les bureaux de la société sont chez le président René Nicolet, Rue de la Scree 81.

Bureau du Locle

26 juin 1943. Articles d'hygiène.

William Maret, représentation commerciale d'articles d'hygiène, au Locle (FOSC. du 29 septembre 1942, n° 226, page 2204). Le titulaire a transféré son domicile: Mi-Côte 17 a.

26 juin 1943.

Radio-Electro Paul Huguenin, au Locle (FOSC. du 25 janvier 1941, n° 21, page 172). Le titulaire a transféré ses locaux et bureaux: Rue de France 8.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 juin 1943. Boucherie, charcuterie.

Jean-Jacques Matthey, boucherie et charcuterie, à Fleurier (FOSC. du 4 février 1926, n° 28, page 206). Cette raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

Genève — Genève — Ginevra

18 juin 1943.

Société Immobilière Boulevard Georges Favon N° 22, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1936, pages 607/8). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1943, ladite société a décidé: 1. de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées à due concurrence avec partie de créances contre la société; 2. de transformer ses 5 actions anciennes de 1000 fr. chacune, nominatives, en actions au porteur; 3. d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs des deux administrateurs actuellement en fonctions, lesquels continuent à signer collectivement. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

18 juin 1943.

Société Immobilière Boulevard Georges Favon N° 24, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1936, page 608). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1943, ladite société a décidé: 1. de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées à due concurrence avec partie de créances contre la société; 2. de transformer ses 5 actions anciennes de 1000 fr. chacune, nominatives, en actions au porteur; 3. d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs des deux administrateurs actuellement en fonctions, lesquels continuent à signer collectivement. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

26 juin 1943. Modes et chapellerie.

Ed. Carrichon, à Genève, représentation de modes et chapellerie (FOSC. du 21 novembre 1940, page 2138). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 juin 1943. Boîte de montre, etc.

La Nationale S.A., à Genève (FOSC. du 19 août 1942, page 1894). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} juin 1943, la société a modifié ses statuts, notamment son objet qui devient: la fabrication et la vente de tout l'assortiment de la boîte de montre — pendants, couronnes, anneaux, lunettes, carreaux et autres accessoires — de chaînes de montres et de bijouterie, de fournitures pour l'horlogerie et les industries de petite mécanique et métallurgie, en Suisse et à l'étranger. Elle peut s'intéresser, directement ou indirectement, dans tous pays, à toutes affaires commerciales ou industrielles, mobilières ou immobilières se rapportant à l'objet social. Elle peut enfin participer, en Suisse et à l'étranger, à d'autres entreprises poursuivant le même but ou un but similaire. Les statuts ont encore été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

26 juin 1943.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Oumansky et Co, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, suivant acte authentique du 24 juin 1943, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil suisse et ses statuts. Elle a pour but toutes œuvres de bienfaisance, d'assistance sociale, ainsi que d'assurance sociale, pour procurer une aide au personnel (employés et ouvriers) de la société «Oumansky et Co», à Genève, ainsi que, le cas échéant, en faveur de leur famille, afin de faire face aux conséquences économiques résultant de la maladie, des accidents, du chômage, de la retraite, de la vieillesse, du décès et de la cessation d'emploi. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 1 à 3 membres désignés par le ou les associés gérants indéfiniment responsables de la société fondatrice, qui désignent également 2 contrôleurs. Boris Oumansky, de nationalité russe, à Genève, a été désigné comme unique membre du conseil de fondation, avec signature individuelle. Adresse: Rue de la Colline 6 (Oumansky et Co).

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940.

Konzessionsgesuche für den Transport von Personen (Neuunternehmer); Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

Demandes de concession pour le transport de personnes (nouveaux entrepreneurs); procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

Domande di concessione per il trasporto di persone (nuove imprese); procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma. Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorzumerkende Fahrzeugkategorien Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Vehicles de tourisme avec 8 places assises au plus Autoveicoli con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Tarpentini mit 9-14 Sitzplätzen de 9 à 14 places assises con 9-14 posti a sedere	mit 15-23 Sitzplätzen de 15 à 23 places assises con 15-23 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzplätzen de 24 places assises et plus con 24 posti a sedere o più		
	Canton de Vaud (suite):						
	Commune de Lausanne (suite)						
4243	Narbel, Louis, Lausanne	1				Titulaire de la concession communale n° 139.	Toute la Suisse.
4244	Oulevey, Maurice, Lausanne	2				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
4245	Pasche-Bangeret, A., Lausanne		1			Autocar transformable en camion. Autre branche d'activité: transport de choses (voir publication n° 1049).	Toute la Suisse.
4246	Rapin, Pierre, Lausanne	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
	Commune d'Aigle						
4247	Compagnie du chemin de fer électrique Aigle—Sépey—Diablerets, Aigle	2				Entrepreneur postal. — Autres branches d'activité: exploitation du chemin de fer Aigle—Sépey—Diablerets; transport de choses (voir publication n° 983).	Suisse romande.
	Commune de Baulmes						
4248	Thonney, Roland, Baulmes	2				—	Toute la Suisse.
	Commune de Bettens						
4249	Cœytaux, Marcel, Bettens	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
	Commune de Bex						
4250	Echenard, Jean, Bex		1			Autocar transformable en camion. Autres branches d'activité: commerce de sable et gravier; transport de choses (voir publication n° 1002).	Toute la Suisse.
	Commune de Carrouge						
4251	Pasche, Irène, M ^{me} , Carrouge	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage et atelier de réparations.	Toute la Suisse.
	Commune de Château-d'Oex						
4252	Burmand, frères, SA., Château-d'Oex	5	2			2 autocars transformables en camions. 1 véhicule à carrosserie spéciale pour transport de malades. Autres branches d'activité: commerce de combustibles, matériaux de construction, fourrages et produits du sol, engrais, huile, benzine et mazout, pneumatiques, exploitation d'un garage; transport de choses (voir publication n° 3899).	Toute la Suisse.
	Commune du Chenit						
4253	Wuillemin, Edouard, L'Orient	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
4254	Dépraz-Rochat, Albert, Le Sentier	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
	Commune de Corseaux						
4255	Hänni, Théophile, Corseaux	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
	Commune d'Epalinges						
4256	Mauerhofer, E., Epalinges	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Canton de Vaud, exceptionnellement toute la Suisse.
	Commune de Granges près Marnand						
4257	Diserens, Emile, Granges-Marnand	1				Autres branches d'activité: sellerie, commerce de meubles.	Toute la Suisse.
4258	Savary, Paul, Granges-Marnand	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Suisse romande.
	Commune de Morges						
4259	Turrian, Emmanuel, Morges	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
	Commune de Moudon						
4260	Weibel, Marcel, Moudon	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
	Commune de Noville						
4261	Rouge, René, Noville	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, commerce de cycles, motos et autos.	Toute la Suisse.
	Commune de Nyon						
4262	Möschinger, Georges, Nyon	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
	Commune de Paudex						
4263	Bolomey, Maurice, Paudex Service créé le 9 décembre 1942 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Brélaz, Fernand », Lausanne.	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
	Commune de Payerne						
4264	Jeunet, Louis, Payerne Service créé le 1 ^{er} mai 1943 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Mülhauser, Christophe », Payerne.	1				Autre branche d'activité: commerce de cycles, motos et autos.	Toute la Suisse.
	Commune des Planches-Montreux						
4265	Pernet, Marius, Glion	2				Titulaire d'une concession du cercle de Montreux. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage et d'un café.	Toute la Suisse.
	Commune de Pully						
4266	Gindroz, Charles, Pully		1			Autres branches d'activité: commerce de sable et gravier; transport de choses (voir publication n° 3511).	Toute la Suisse.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome e ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch verpöblichte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuebter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata	
		Personenwagen mit höchstens 5 Sitzplätzen	Gesamtwagen Anlaser Torpedos					
			Veitures de tourisme avec 5 places assises au plus	mit 9-14 Sitzplätzen	mit 15-23 Sitzplätzen			mit 24 und mehr Sitzplätzen
				de 9 à 14 places assises	de 15 à 23 places assises			de 24 places assises et plus
		Autoveicoli con 5 posti a sedere al massimo	con 9-14 posti a sedere	con 15-23 posti a sedere	con 24 posti a sedere o più			
4267	Canton de Vaud (suite): Commune de Rolle Wurlod, Edmond, Rolle	2				1 véhicule à carrosserie spéciale pour transport de malades. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.	
4268	Commune de Ste-Croix Hehlen, Marcel, L'Auberson	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: commerce de primeurs, fruits et légumes; transport de choses (voir publication n° 3913).	Toute la Suisse.	
4269	Commune de Savigny Cruchaud, Wilhelm, Mollie-Margot	1				Autre branche d'activité: commerce de cycles et motos.	Suisse romande.	
4270	Commune de Vevey Jorand, Marius, Vevey Service créé le 1 ^{er} mars 1943 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Fuchs Jean », à Vevey.	4		2		Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
4271	Marchand, André, Vevey	1				Véhicule à carrosserie spéciale pour transport de malades. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.	
4272	Wörz, Marc, Vevey Service créé le 1 ^{er} mars 1942 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Gustave Chollet », à Vevey.	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
4273	Commune d'Yverdon Humberset, Wilfrid, Yverdon	3				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Pour deux véhicules toute la Suisse. Pour un véhicule canton de Vaud.	
4274	Wyssenbach, Camille, Yverdon	2				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
4275	Canton du Valais: Bortis, Oskar, Fiesch	1				Anderer Erwerbszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4101).	Ganze Schweiz.	
4276	Cerutti, Paul, Vex	1		1		Détenteur d'un camion avec double cabine pouvant transporter jusqu'à 8 personnes. Autre branche d'activité: transport de choses (voir publication n° 4110).	Canton du Valais.	
4277	Décaillet, Anatole, Charrat	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, commerce de vélos, motos et autos.	Toute la Suisse.	
4278	Gaspoz, Jules, St-Martin	1		1		Détenteur d'un camion avec double cabine pouvant transporter jusqu'à 8 personnes. Autre branche d'activité: transport de choses (voir publication n° 1704).	Transports dans un rayon limité par Chippis, Sierre, Sion.	
4279	Rey, Louis, Ayent			1		Autre branche d'activité: transport de choses (voir publication n° 4125). — Titulaire d'une concession postale pour transports d'ouvriers.	Canton du Valais.	
4280	Schnydrig, Julius, Brig			3		2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4106).	Ganze Schweiz.	
4281	Canton de Fribourg: Commune de Fribourg Baudère, Georges, Fribourg Service créé le 24 février 1942 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Marcel Gremaud », Fribourg.	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.	
4282	Gauthier & Cie, Fribourg	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, commerce d'automobiles, école de chauffeurs.	Toute la Suisse.	
4283	Herzog, Jules, Fribourg	1				Titulaire d'une concession communale.	Canton de Fribourg et cantons limitrophes.	
4284	Maradan, Arthur, Fribourg	1				Véhicule à carrosserie spéciale pour transport de malades. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage, commerce d'automobiles, atelier de réparations.	Toute la Suisse.	
4285	Autres parties du canton Baeriswil, Josef, Schmitten	1				Anderer Erwerbszweig: Garagebetrieb und Reparaturwerkstätte.	Transporte im Umkreis bis 150 km.	
4286	Clerc, Roger, Domdidier	1				Autre branche d'activité: atelier de réparations. Titulaire d'une concession communale.	Domdidier et environs et le canton de Fribourg.	
4287	Dafflon, Jules, Chavannes-les-Forts	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: épicerie, mercerie, atelier mécanique.	Toute la Suisse.	
4288	Dupasquier, Paul, Farvagny-le-Grand	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier mécanique.	Toute la Suisse.	
4289	Gachoud, Emile, Domdidier	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
4290	Gay, Robert, Gérignoz-Sorens	1				Autres branches d'activité: atelier de réparations, commerce de vélos, transport de choses (voir publication n° 3954).	Toute la Suisse.	
4291	Goumaz, Ernest, Cottens	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, ramassage de matières usagées.	Toute la Suisse.	
4292	Quartenoud, A., Treyvaux	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, commerce d'autos, motos et vélos; exploite actuellement un café à Vevey, transport de choses (voir publication n° 3960).	Toute la Suisse.	
4293	Wicbt, Frédéric, Léchelles	1				Autre branche d'activité: mécanicien.	Transports dans un rayon limité par les localités de: Léchelles, Montagny, Russy, Ponthaux, Nerlet-les-Bois, Cousset.	
4294	Zbinden, Ernest, Düringen	1				Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb, mechanische Werkstätte, Handel mit Automobilen, Motorrädern und Velos.	Ganze Schweiz.	

Einsprachefrist: 2. August 1943

Délai d'opposition: 2 août 1943

Termine d'opposizione: 2 agosto 1943

Einsprachefrist: 2. August 1943

Délai d'opposition: 2 août 1943

Termine d'opposizione: 2 agosto 1943

AG. Bündner Kraftwerke, Klosters

Bilanz auf 31. Dezember 1942

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1942		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Konzessionen und Liegenschaften			Grundkapital:		
Anlagenkonto:	77 527	35	Aktien Serie A	Fr. 15 000 000.—	
Kraftwerk Küblis	Fr. 30 269 779.80		Aktien Serie B	» 1 000 000.—	16 000 000 —
Kraftwerk Klosters	» 9 813 668.55		Allgemeiner Reservefonds		301 532 —
Kraftwerk Schlappin	» 1 999 320.20		5 %-Obligationenanleihe 1930	» 10 700 000.—	
Kraftwerke im Engadin	» 1 626 251.45		3¼%-Obligationenanleihe 1942	» 10 000 000.—	20 700 000 —
Drehstromleitungen 50 kV	» 1 995 137.40		Obligationencouponskonto:		
Drehstromleitungen 150 kV	» 3 883 989.85		nicht erhobene Coupons	Fr. 29 064.—	
SBB-Einphasenleitung 64 kV	» 960 384.85		pro-rata-Zins auf 5%-Anleihe v. 1930	» 133 750.—	162 814 —
Unterwerk Landquart	» 609 159.20		Dividendenkonto		1 138 —
Transformatorstation 50/10 kV	» 44 398.60		Kreditoren	4 824 823	90
Energieversorgungsanlagen:			Erneuerungsfonds	10 044 890	—
Prätigau	» 1 406 819.85		Tilgungsfonds für Heimfallrechte	3 279 653	—
Engadin	» 1 736 430.45		Gewinn- und Verlustkonto	1 073 614	30
Oberhallstein	» 26 831.85				
Kesselanlage im «du Midi», Davos	» 20 387.55				
«Lyccum», Zuoz	» 8 953.10	54 401 512			
Anlagenenerweiterungen: Umbau KW. Silvaplana		62 141			
Materialvorräte		99 246			
Projekte und Vorstudien		1			
Mobiliar, Werkzeug und Instrumente		3			
Zählerkonto		27 470			
Kassakonto		9 619			
Wertschriftenkonto		786 001			
Debitoren		924 941			
		56 388 465			
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1942			Gewinnvortrag		Fr. 500 251
Obligationenzinsen	Fr. 860 000.—		Aktivzinsen		24 541
Sonstige Passivzinsen (einschliesslich Verzinsung des Erneuerungs- und Tilgungsfonds)	» 708 452.80	1 568 452	Ertrag der Wertschriften und Beteiligungen		161 047
Energiezukauf		844 359	Energieverkauf, diverse Einnahmen und Lieferungen		4 855 348
Unterhalt und Betrieb der Anlagen		436 915			
Generalunkosten:					
Gehälter, Pensionsversicherung und allgemeine Unkosten	Fr. 310 342.85				
Wasserrechtsentschädigungen	» 24 644.90				
Steuern, Abgaben und Wasserzinse	» 788 237.—	1 123 224			
Abschreibungen und Rücklagen:					
Mobiliar	Fr. 2 932.75				
Werkzeug und Utensilien	» 2 138.30				
Instrumente und Fernsprecheinrichtungen	» 852.35				
Material	» 10 000.—				
Zähler	» 13 697.50				
Beteiligungen	» 9 999.—				
Einlage in den Erneuerungsfonds	Fr. 326 385.70				
Einlage i. d. Tilgungsfonds für Heimfallrechte	» 124 771.—	» 451.156.70			
Konto zu amortisierende Aufwendungen	» 3 844.55	494 621			
Überschuss		1 073 614			
		5 541 188			

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 385 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Kristall- und Spiegelglas

(Vom 30. Juni 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und im Einvernehmen mit der Sektion für Baustoffe des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 385, vom 12. Juli 1940, verfügt:

1. Für den Verkauf und die Weiterbearbeitung von Kristall- und Spiegelglas dürfen höchstens die im Tarif des Verbandes schweizerischer Spiegelglasfabrikanten (Ausgabe Juli 1943) festgelegten Ansätze und Verkaufsbedingungen angewendet werden. Dort wo die neuen Verkaufspreise niedriger sind als die bisherigen, hat die Verbilligung dem letzten Konsumenten zugute zu kommen.

2. Sofern die Glaspreise oder die Fabrikationskosten eine weitere Senkung von mehr als drei Prozent erfahren, ist die Geschäftsleitung des Verbandes schweizerischer Spiegelglasfabrikanten verpflichtet, hiervon der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich Kenntnis zu geben.

3. Die gewerblichen und industriellen Verbraucher von Kristall- und Spiegelglas dürfen allfällige Preiserhöhungen, die sich aus der Anwendung der vorliegenden Verfügung ergeben können, nur dann auf ihre Kunden abwälzen, wenn sie im Besitze einer besonderen schriftlichen Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle sind.

4. Wiederhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

5. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1943 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 385, vom 12. Juli 1940, betreffend Spiegelglas, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

151. 2. 7. 43.

Prescriptions n° 385 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix du verre de cristal et du verre à glaces

(Du 30 juin 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des matériaux de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 385, du 12 juillet 1940, prescrit:

1. Les taux et les conditions mentionnés dans le tarif de l'Union suisse des manufactures de glaces et grossistes en glaces-vitrage (édition de juillet 1943) ne doivent pas être dépassés pour la vente du verre de cristal et du verre à vitres. Lorsque les nouveaux prix de vente sont inférieurs aux prix pratiqués jusqu'ici, le dernier consommateur doit profiter de cette baisse de prix.

2. La direction de l'Union suisse des manufactures de glaces et grossistes en glaces-vitrage doit annoncer au Service fédéral du contrôle des prix toute nouvelle baisse des prix du verre ou des frais de fabrication dépassant 3 pour cent.

3. Les consommateurs de verre de cristal et de verre à glaces de l'artisanat et de l'industrie ne peuvent transférer sur leur clientèle le renchérissement éventuel résultant de l'application des présentes prescriptions que lorsqu'ils sont en possession d'une autorisation spéciale écrite du Service fédéral du contrôle des prix.

4. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

5. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1943 et annulent les prescriptions n° 385, du 12 juillet 1940, concernant le verre à glaces. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

151. 2. 7. 43.

Prescrizione N. 385 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi del vetro di cristallo e da specchi

(Del 30 giugno 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, di concerto con la Sezione dei materiali da costruzione dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, a complemento della sua prescrizione N. 385, del 12 luglio 1940, prescrive:

1. Per la vendita e la lavorazione ulteriore del vetro di cristallo e da specchi possono essere applicate tutt'al più le aliquote e le condizioni di vendita contenute nella tariffa dell'Unione svizzera di manifatture di specchi (edizione del mese di luglio 1943). Dove i nuovi prezzi di vendita sono inferiori a quelli praticati finora, la differenza di prezzo va a favore dell'ultimo acquirente-consumatore.

2. Inquanto i prezzi del vetro o le spese di fabbricazione subiscano un ulteriore ribasso di più del 3%, il segretario dell'Unione svizzera di manifatture di specchi ha l'obbligo di darne comunicazione per iscritto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

3. I consumatori artigianali e industriali di vetro di cristallo e di specchi non possono addossare alla loro clientela eventuali aumenti di prezzo che potrebbero risultare dall'applicazione della presente prescrizione che se sono al beneficio di un'autorizzazione scritta dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

4. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 1° luglio 1943. È abrogata in pari tempo la prescrizione N. 385, del 12 luglio 1940, concernente il vetro da specchi. I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

151. 2. 7. 43.

Weisung Nr. 1

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von kalzinierter Soda, Aetznatron, Natronlauge und Natriumbicarbonat

(Vom 29. Juni 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf Verfügung Nr. 21 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 19. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), mit Ermächtigung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Geltungsbereich. Produktion, Lagerhaltung, Abgabe, Bezug, Verarbeitung und Verbrauch von kalzinierter Soda, Aetznatron, Natronlauge und Natriumbicarbonat durch Produzenten, Importeure, Händler und Verbraucher werden von Fall zu Fall durch Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes geregelt.

Art. 2. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen die gestützt auf diese Weisung erlassenen Vorschriften der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Juli 1943 in Kraft.

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes behält sich vor, die Kautone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.

Die vor Inkrafttreten dieser Weisung erlassenen Einzelweisungen und Fabrikationsprogramme bleiben bis auf Widerruf in Kraft.

151. 2. 7. 43.

Instructions n° 1

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant la livraison et l'emploi de soude calcinée, de soude caustique, de soude caustique en solution et de bicarbonate de soude

(Du 29 juin 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 21 du Département fédéral de l'économie publique, du 19 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), avec l'assentiment de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, arrête:

Art. 1. Etendue de la réglementation. La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail réglementera de cas en cas, par voie d'instructions aux producteurs, importateurs, commerçants et consommateurs, la production, l'emmagasinage, la livraison, l'acquisition, le traitement et l'emploi de soude calcinée, de soude caustique, de soude caustique en solution et de bicarbonate de soude.

Art. 2. Dispositions pénales. Les contraventions aux prescriptions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail fondées sur les présentes instructions seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1943.

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail se réserve le droit de faire appel aux concours des cantons, des syndicats de l'économie de guerre et des groupes économiques intéressés.

Les instructions individuelles et programmes de fabrication édictés avant l'entrée en vigueur des présentes instructions demeurent en force tant qu'elles n'auront pas été abrogées.

151. 2. 7. 43.

Istruzioni N. 1

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sulla fornitura e l'impiego di soda calcinata, soda caustica, soluzione di soda caustica e bicarbonato di sodio

(Del 29 giugno 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 21 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 19 febbraio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (prescrizioni concernenti l'orientamento della produzione nell'industria chimica e farmaceutica), con il consenso dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Estensione del disciplinamento. La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro regolerà di caso in caso, per via di istruzioni ai produttori, importatori, commercianti e consumatori, la produzione, l'emmagazzinamento, la fornitura, l'acquisto, la lavorazione e l'impiego di soda calcinata, soda caustica, soluzione di soda caustica e bicarbonato di sodio.

Art. 2. Disposizioni penali. Le contravvenzioni alle prescrizioni emanate dalla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro in base alle presenti istruzioni saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra ed il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° luglio 1943.

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro si riserva di fare capo alla collaborazione dei cantoni, dei sindacati dell'economia di guerra, nonché delle competenti organizzazioni economiche.

Le istruzioni individuali ed i programmi di fabbricazione emanati prima dell'entrata in vigore delle presenti istruzioni restano validi fino a che non saranno abrogati.

151. 2. 7. 43.

Einzug bulgarischer Banknoten

Die Bulgarische Nationalbank hat den Einzug aller umlaufenden Fünftausend- und Tausend-Lewanoten aller Emissionen angeordnet. Die hierfür gesetzte Frist läuft bis zum 20. September 1943.

151. 2. 7. 43.

Retrait de billets de banque bulgares

La Banque nationale de Bulgarie retire de la circulation tous les billets de banque de cinq mille et de mille Levas de toutes émissions. Le délai d'échange expire le 20 septembre 1943.

151. 2. 7. 43.

Einfuhr von Stärke — Importation d'amidon — Importazione di amido

(SchS.) Das Schweizerische Chemie-Syndikat (Bern 7) hat von der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes Weisungen betreffend den Import von Stärke (Zollpositionen 1078 bis 1080 b) erhalten. Die Firmen, die Stärke einzuführen beabsichtigen, werden deshalb ersucht, sich vor Anbahnung und Abschluss von Geschäften mit dem genannten Syndikat in Verbindung zu setzen.

(SSCh.) Le Syndicat suisse de la chimie (Berne 7) a reçu, de la part de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, des instructions relatives aux importations d'amidon (position 1078 à 1080 b du tarif douanier). En conséquence, les importateurs intéressés sont priés de se mettre en rapport avec ledit syndicat avant d'entreprendre des négociations ou de conclure des affaires.

(SSCh.) Il Sindacato svizzero chimico (Berna 7) ha ricevuto, da parte della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, delle istruzioni circa l'importazione di amidi (voce 1078 a 1080 b della tariffa doganale). Gli importatori interessati sono quindi pregati di mettersi in rapporto col sindacato prima di aprire trattative o di concludere affari.

151. 2. 7. 43.

Rechtsprechung — Jurisprudence

Die VIII. Sammlung der Entscheidungen schweizerischer Gerichte in privaten Versicherungsstreitigkeiten wird demnächst die Presse verlassen. Die neue, wie die früheren, in Buchform erscheinende Sammlung wird auf 731 Seiten 241 in den Jahren 1935 bis 1939 ergangene Urteile enthalten. Bei Bestellung bis zum 15. Juli 1943 wird der Band zum Subskriptionspreis von Fr. 10.50 abgegeben, später zum Preis von Fr. 12.50.

Die früheren Sammlungen können noch zu den folgenden Preisen bezogen werden:

III. Sammlung, enthaltend die Urteile aus den Jahren 1911 bis 1916:	Fr. 5.—
IV. „ „ „ „ „ „ 1917 bis 1921:	Fr. 5.—
V. „ „ „ „ „ „ 1922 bis 1926:	Fr. 5.—
VI. „ „ „ „ „ „ 1927 bis 1930:	Fr. 5.—
VII. „ „ „ „ „ „ 1931 bis 1934:	Fr. 7.50

Diese fünf Sammlungen zusammen: Fr. 22.50.

Die Bestellungen sind an das Eidgenössische Versicherungsamt, Schwanengasse 14, Bern, zu adressieren (Postcheckkonto III 3000).

Le VIII^e recueil d'arrêts de tribunaux civils suisses dans des contestations de droit privé en matière d'assurance sortira de presse prochainement. Il se présentera sous une forme semblable aux précédents, comptera 731 pages et contiendra les arrêts des années 1935 à 1939, au nombre de 241. En cas de souscription jusqu'au 15 juillet 1943, le volume relié toile coûtera 10 fr. 50; ensuite, le prix sera porté à 12 fr. 50.

Les recueils suivants peuvent encore être obtenus à prix réduit:

le III ^e , contenant les arrêts des années 1911 à 1916:	fr. 5.—
le IV ^e , „ „ „ „ 1917 à 1921:	fr. 5.—
le V ^e , „ „ „ „ 1922 à 1926:	fr. 5.—
le VI ^e , „ „ „ „ 1927 à 1930:	fr. 5.—
le VII ^e , „ „ „ „ 1931 à 1934:	fr. 7.50

Les 5 recueils ensemble: 22 fr. 50.

Les commandes doivent être adressées au Bureau fédéral des assurances, Rue des Cygnes 14, à Berne (compte de chèques postaux III 3000).

